

Dodatok č. 1
K Zmluve o poskytnutí dotácie č. 4978/2020/OKaCR/20741
zo dňa 27.07.2020

k realizácii projektu
„Biela noc Košice 2020“

uzatvorená podľa článku III. a IX.VZN č.9/2011 o poskytovaní dotácií a účelových finančných prostriedkov
z rozpočtu Košického samosprávneho kraja v rámci programu Terra Incognita,
zo dňa 21.02.2011 (ďalej len „VZN“)

medzi zmluvnými stranami :

1. Poskytovateľ: **Košický samosprávny kraj**
konanie: Ing. Rastislav Trnka, predseda
sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
IČO: 35541016
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu IBAN: SK22 8180 0000 0070 0027 1435
(ďalej len „poskytovateľ“)

2. Prijímateľ: **Biela noc, o.z.**
konanie: Zuzana Pacáková, MA, Mgr. Katarína Hegedusová
sídlo: Floriánska 9, 040 01 Košice
IČO: 42329141
bankové spojenie: Fio banka, a.s.
číslo účtu IBAN: SK44 8330 0000 0025 0085 1361
osoba zodpovedná za realizáciu projektu: Zuzana Pacáková

(ďalej len „prijímateľ“)

3. Sprostredkovateľský orgán: **Košice Región Turizmus**
konanie: Ing. Rastislav Trnka, predseda
sídlo: Hlavná 48, 040 01 Košice
IČO: 423 19 269
DIČ: 202 365 68 33
bankové spojenie: Prima Banka Slovensko, a. s.
číslo účtu: 7051402001/5600
IBAN: SK75 5600 0000 0070 5140 2001
(ďalej len „sprostredkovateľský orgán“)

Článok I.

Predmet dodatku

1. Košický samosprávny kraj, Košice región Turizmus a Biela noc, o.z. uzavreli dňa 27.07.2020 zmluvu o poskytnutí dotácie č.4978/2020/OKaCR/20741 (ďalej aj „zmluva“), predmetom ktorej je poskytnutie dotácie z rozpočtu poskytovateľa podľa VZN, na základe žiadosti predloženej prijímateľom podľa Výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácií a účelových finančných prostriedkov z programu Terra Incognita na podporu rozvoja cestovného ruchu na rok 2020, vyhlásenej dňa 21.10.2019, Opatrenie 1.1. Medzinárodné podujatia na realizáciu projektu **Biela noc Košice 2020**.
2. Dňa 02.09.2020 doručil prijímateľ dotácie Sprostredkovateľskému orgánu žiadosť o zmenu obsahu projektu medzinárodného podujatia Biela noc Košice 2020. Poskytovateľ dotácie súhlasil so zmenou obsahu projektu, vrátane termínu realizácie podujatia a zmenou výšky pridelenej dotácie vydaním písomného stanoviska zo dňa 11.09.2020.
3. Dňa 02.10.2020 Riadiaci výbor programu Terra Incognita na svojom riadnom zasadnutí schválil navrhované zmeny projektu Biela noc Košice 2020 v celom rozsahu.

4. Vzhľadom na túto skutočnosť v zmysle článku IX. Záverečné ustanovenia bod 2. v znení: Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami,

zmluvné strany prijímajú nasledovný dodatok č.1 k tejto Zmluve (ďalej len Dodatok“).

Čl. II. Obsah dodatku

1. Čl. I Predmet zmluvy sa vzhľadom na znenie čl. I bod 2 a 3 tohto dodatku mení v bode 3 a 4 nasledovne:
- „3. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi na realizáciu projektu dotáciu vo výške **5.000,- EUR** (slovom: päťtisíc eur).
4. Prijímateľ má povinnosť spolufinancovať projekt v minimálnej výške **555,56 EUR** (slovom: päťstopäťdesiatpäť eur päťdesiatšesť centov).
2. V súlade s čl. I bod 2 a 3 tohto dodatku sa uzavretím tohto dodatku mení znenie prílohy č. 1 a prílohy č. 2 zmluvy, ktorých aktualizované znenia sú prílohami tohto dodatku a tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

Čl. III. Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami všetkých zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy, týmto Dodatkom nedotknuté, ostávajú zachované.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok uzatvárajú slobodne a vážne, dodatok si prečítali a svojimi podpismi vyhlasujú súhlas s jeho obsahom.
4. Tento dodatok je vyhotovený v piatich rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy sú určené pre poskytovateľa, dva rovnopisy sú určené pre prijímateľa a jeden rovnopis je určený pre sprostredkovateľský orgán.

Príloha č. 1: Žiadosť o poskytnutie dotácie
Príloha č. 2: Rozpočet projektu

Poskytovateľ:
V Košiciach, dňa 27.11.2020

Prijímateľ: Sprostredkovateľský orgán:
V Košiciach, dňa 23.10.2020 V Košiciach, dňa 27.11.2020

Ing. Rastislav Trnka
predseda
Košického samosprávneho kraja

Zuzana Pacáková
štatutár

Ing. Rastislav Trnka
predseda
Košice Región Turizmus

Mgr. Katarína Sedušová
štatutár



BIELA NOC, o.z.
Floriánska 9, 040 01 KOŠICE
IČO: 42 329 141
DIČ: 2024135421

Názov organizácie (žiadateľa)	Biela noc.o.z.
Sídlo organizácie (žiadateľa)	Floriánska 9, 04001 Košice
Právna forma organizácie (žiadateľa)	Právnická osoba so sídlom na území KSK
Platca DPH	nie
Dátum vzniku žiadateľa	11/13/2013
Štatutárny zástupca	Zuzana Pacáková, MA, Mgr. Katarína Hegedusová
Kontaktná osoba pre projekt	Zuzana Pacáková
Email kontaktnej osoby	
Telefón kontaktnej osoby	
Stručná charakteristika žiadateľa a jeho činnosti	<p>Biela noc, o.z. sa venuje organizovaniu najväčšieho medzinárodného festivalu súčasného umenia Biela noc od roku 2010, ako aj iným výstavným projektom, výrobe a produkcii umeleckých diel, organizácii vzdelávacích workshopov a seminárov a rôznych multimediálnych umeleckých projektov. Bližší zoznam realizovaných aktivít sme rozviedli v nasledujúcom bode.</p> <p>V rokoch 2015-19 sme spolupracovali na rôznych medzinárodných a lokálnych projektoch ako napr. spolupráca s Blik Blik festivalom (EHMK Plzeň 2015), sme člen medzinárodného networku festivalov vo verejnom priestore (InSitu), člen expertnej skupiny projektu Košice Unesco City of Media Arts, člen Molior Canada Digital Art, pracovali sme na produkcii diel umelca Maotika (Signal festival Praha), scénografii galavečera Biela Vrana (DPOH Bratislava), organizácii projektu BN public Art (Senec, Malacky, Stupava, Modra, Budmerice), ročnom edukačnom programe Spotlight, výstava Esther Stocker, Plastique Fantastique, Karina Bobinski (Kunsthalle Bratislava), svetelná inštalácia počas Silvestra v Bratislave (2016-19), site-specific inštalácia architektov L/B na budove Slovenského rozhlasu k 90. výročiu vzniku, člen siete Nuit Blanche Europe a DigitalArti, siete kurátorov StArtE (Paríž). Realizácia trvalej sochy Viktora Freša vo verejnom priestore (2019) prezentácia umelcov v zahraničí - Martin Kochan-Marseilles, Boris Vitázek-Praha/Reykjavik, Viktor Frešo-Paris, Peter Vrábel-Porto, Robo Farkaš-Bukurešť. Napísali o nás The Guardian, BBC, Designboom, Flashart, Fubiz a iné. Vyhrali sme 2. miesto v prestížnej medzinárodnej súťaži za laserový mapping na budovu VUB banky s názvom ILDA.</p>
Skúsenosti žiadateľa s prípravou podujatí	
Názov podujatia	Biela noc Košice 2020/ Dark Lightening
Miesto realizácie / Objekt realizácie podujatia	Východoslovenská galéria Košice, Hlavná 22
Termín začatia podujatia	10/09/2020

Predpokladaný termín ukončenia podujatia	10/31/2020
Celkové výdavky (€)-Euros	20 000
Celkové výdavky (€)-00	00
Požadovaná výška dotácie (€)-Euros	5000
Požadovaná výška dotácie (€)-00	00
Schválená výška dotácie	5000
Spolufinancovanie (€)-Euros	555,56
Spolufinancovanie (€)-00	00
Opište zámery a ciele podujatia	BN má za cieľ podporovať a šíriť súčasné formy umenia, podnietiť záujem širokej verejnosti o súčasné umenie, podporiť tvorbu slovenských umelcov a vznik nových kvalitných umeleckých diel, popularizovať a demokratizovať súčasné umenie, podporiť rozvoj kreatívneho priemyslu, zviditeľniť miesta nášho mesta, edukovať publikum každej vekovej kategórie, šíriť interpretáciu umenia pre detského diváka a podporiť rozvoj kultúrnej mediácie.
Cieľová skupina	Špecifikum Bielej noci je, že si našla svojich návštevníkov u širokej odbornej verejnosti a stala sa najnavštevovanejším festivalom súčasného umenia na Slovensku. Obľúbili si ju všetky vekové kategórie, od detí po tých najstarších. Naše cieľové skupiny sú umelecká obec a lokálni kultúrni operátori, slovenskí a zahraniční umelci, odborná verejnosť, akademická obec, mladí ľudia so záujmom o kultúru, študenti, dobrovoľníci, domáci a zahraniční turisti, rodiny s deťmi (rozsiahla a dôležitá skupina návštevníkov). Je pre nás dôležité s jednotlivými skupinami pracovať, aj preto sme veľmi radi, že výstava trvá viac týždňov a má tak väčší dopad na širšiu skupinu ľudí počas pandémie.
Časový plán prípravy a realizácie podujatia	November 2019 - apríl 2020 príprava dramaturgickej koncepcie festivalu, vyber lokácií, oslovovanie umelcov (booking), písanie grantov, fundraising, oslovovanie partnerov. Máj - jún predprodukčná fáza, fundraising, výber lokácií, povolenia, príprava komunikačnej stratégie BN 20, nový vizuál, príprava webu, redakcie a preklady textov, finalizácia techriderov, komunikácia s umelcami, výroba nových diel. Rozhodnutie spraviť lokálnu slovenskú verziu kvôli celosvetovej pandémie, zmena dramaturgie. Júl – september intenzívna produkčná fáza, finalizácia výroby diel, spúšťanie printovej a online kampane, intenzívne PR (tlač. konf.), inštalačné práce, logistika transportov, príprava zmlúv, generálky, technické skúšky, povolenia, web stránka, finalizácia umeleckých trás a mapiek Neustále konzultácie s hygienou, MK SR, prepojenie na odborné konzílium riešiace pandémiu, hľadanie riešení ako spraviť festival bezpečne pre ľudí. Následné rozhodnutie festival zrušiť kvôli zákazu hromadných podujatí. Hľadanie riešení pre symbolickú pandemickú verziu BN.

Okt.– výstava Dark Lightening, produkcia, postprodukcia, vyhodnotenie, post PR články, monitoring, vyúčtovania, zverejňovanie fotografií a videí

Návštevnosť

Očakávaná návštevnosť výstavy je 500 návštevníkov.

História podujatia

Momentálne organizujeme 11. ročník festivalu v Košiciach. Biela noc vznikla vďaka projektu EHMK Košice 2013 v roku 2010 a od prvej chvíle sa stala nosným projektom mesta s rekordnou návštevnosťou. Od úplného začiatku bola pod vedením kurátorky Zuzany Pacákovéj, ktorá tento koncept doniesla z Paríža a následne sa v r. 2012 osamostatnila a vytvorila OZ s rovnomeným názvom. Z dôvodu výraznému úbytku financií po skončení EHMK, sa projekt rozšíril v r.2015 do Bratislavy kde získal stabilných partnerov zo súkromného sektora a posilnil svoju medzinárodnú pozíciu. Stal sa tak najväčším kultúrnym podujatím na Slovensku s priemernou ročnou návštevnosťou 260 000 ľudí.

Udržateľnosť podujatia

Vzhľadom na našu desaťročnú existenciu a bohaté skúsenosti v oblasti fundraisingu, organizácie, produkcie a dramaturgie tak nročného a rozsiahleho medzinárodného podujatia si dovoľíme konštatovať, že sa považujeme za stabilný projekt vďaka viaczdrojovému financovaniu. Avšak aktuálne bojujeme so situáciou, rozpočtom aj neustálymi zmenami a zásahmi do dramaturgie kôli bezpečnosti a prísny nariadeniam Úradu verejného zdravotníctva.

Jedinečnosť a medzinárodný rozmer

Biela noc je prestížny parížsky koncept a Slovensko je jediná krajina vo V4, ktorá je súčasťou medzinárodného networku WHITE NIGHT EUROPE. Okrem účasti prestížnych zahraničných umelcov nás teší aj záujem zahraničných médií (napísali o nás The Gardien, BBC, Frame, Designboom, Flash Art International, Fubiz, Elle CZ a iné). Festival je preto atraktívny aj pre zahraničných turistov, ktorí nás každoročne navštevujú predovšetkým z Maďarska, Poľska, Ukrajiny a Českej republiky. Rovnako pozorujeme aj vysokú návštevnosť domácich turistov z východoslovenského regiónu. Zároveň sa snažíme propagovať Slovensko a slovenské umenie v zahraničí, či už počas konferencií v rámci siete In Situ, alebo na iných festivaloch, ktorých sme súčasťou cez nami vyprodukované diela. Za veľký úspech považujeme napr. účasť na Nuit Blanche Paris 2019 s našim dielom Mega Viki od V. Freša, ktoré bolo v r. 2018 odpremierované na Malej scéne ŠD. Avšak tento rok pandémie celosvetovo zasiahla a obmedzila naše rozbehnuté spolupráce, ktoré sa budeme snažiť zrealizovať hneď ako to bude možné.

Propagácia projektu

V rámci propagácie vzhľadom na neustále sa meniacu sa situáciu ohľadom korona vírusu plánujeme najmä online kampaň Online kampaň: web bielanoc.sk (500 000 návštevníkov v roku 2019). Instagram Biela noc, FB page Biela noc.

Kurátorský text, Tlačové správy, Rozhovory, články. Rátame s autorským fotoreportom diel a videoreportom v spolupráci s košickou TELKE.

Plán publicity

Podporná dokumentácia k podujatiu

Ekologicky

Dlhodobu sa snažíme zodpovedne pristupovať k životnému prostrediu a prostredníctvom vystavených diel komunikovať dôležité spoločenské témy akou téma ekológie, udržateľnosti a zodpovednému prístupu k našej planéte rozhodne sú. Každý rok znižujeme počet tlačových materiálov a nahradzujeme ho online kampaňou.

Festival neponúka žiadnu gastro zónu, kde by sa produkovalo nadmerné množstvo jedla, či jednorázový plast. Každoročne sú súčasťou programu diela, ktoré sensibilizujú ľudí na túto dôležitú tému, v r. 2019 to bolo dielo Gaia od L. Jerrama, dielo The Big Mass od Plastique Fantastique ako aj performance Doba Plastová od D. Sadovskej.

Podrobný rozpočet projektu

https://www.123formbuilder.com/upload_dld.php?fileid=0f582323888d24f673596aea51a17fd8

Doklad preukazujúci právnu subjektivitu žiadateľa

https://www.123formbuilder.com/upload_dld.php?fileid=4cd8f13b04fe8aa42ff20e26dcbe4007

Doklad o menovaní štatutárneho zástupcu

https://www.123formbuilder.com/upload_dld.php?fileid=752cc34a6ef7945a08a814acf01dd5c3

Prehlásenie o disponovaní finančnými prostriedkami na spolufinancovanie projektu

https://www.123formbuilder.com/upload_dld.php?fileid=826e5fddecfb8601212674f89f1b0ca4

Doklad preukazujúci vlastníctvo samostatného účtu - Nepovinné

https://www.123formbuilder.com/upload_dld.php?fileid=d9bee71b7d9bca98138abb97049b8e37

Súhlas vlastníka nehnuteľnosti s realizáciou podujatia

https://www.123formbuilder.com/upload_dld.php?fileid=1e3df52d1e920770bbde44b26c142c2c

Čestné vyhlásenie

https://www.123formbuilder.com/upload_dld.php?fileid=5ac13b2d71aecf50443b1441bbac26a5

Čestné vyhlásenie – iné dotačné výzvy

https://www.123formbuilder.com/upload_dld.php?fileid=0292083f5ddb23b027e7a308ffb350ee

Súhlas so spracovaním údajov - Vyplnením formulára „Žiadosť o dotáciu na podporu cestovného ruchu na rok

Áno

Pracovanie uvedených údajov. Súhlas
dávam podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o
ochrane osobných údajov a o zmene a
doplnení niektorých zákonov účinného
od 25. 5. 2018 (ďalej len: „zákon o
ochrane osobných údajov“) a
NARIADENIA EURÓPSKEHO
PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z
27. apríla 2016.

Podpis štatutárneho zástupcu Áno

Dátum doručenia žiadosti

Registračné číslo žiadosti

Rozpočet projektu

Názov žiadateľa	Biela noc, o.z
Názov projektu	Biela noc Košice 2020/ Dark Lightning

P.č.	Názov aktivity	Názov položky rozpočtu	Žiadaná suma	Spolu financovanie
Bežné výdavky				
1.		Materiálové náklady	0 €	
		práce a služby priamo súvisiace s realizáciou projektu (produkcia, transport, kurátorovanie, fotodokumentácia,...)	4 650 €	555,56 €
2.		Prenájom interiérov a exteriérov	0 €	
3.		Prenájom techniky	350 €	
4.		marketingové aktivity v prípade opatrenia 1.1		
5.		Medzinárodné podujatia	0 €	
		cestovné náhrady, ubytovanie účinkujúcich, prípadne osôb, ktoré zabezpečujú odborné/umelecké/technické/jedinečné činnosti na projekte	0 €	
6.		honoráre pre umelcov	0 €	
7.		poistenie umeleckých diel	0 €	
9.			0 €	
Kapitálové výdavky - podľa klasifikácie Ministerstva financií				
9.				
Celkom			5 000 €	555,56 €

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu žiadateľa

Zuzana Pacáková, MA

Miesto a dátum podpisu

Podpis štatutárneho zástupcu

PI

